



一、千病萬痛，從妄想生，宜常令此心在無物處，如過路是良知，故過路是良知。

二、吾人須是自信作得主宰，凡事只依本心而行，便是大丈夫。三、心不使則目盲。

沈葆楨與台灣

台灣鄭成功祠有聯云：「開闢古未開之奇，洪荒留此河山，作遺民世界」；「一極人生不可如何之過，缺憾遺諸天地，是創始先人」這沈葆楨語句，讀之，使人發生無限感慨，聯中「作遺民世界」及「一極人生不可如何之過」等句，很似預言今日流亡台灣人士的心情。

是聯撰于清同治十三年，那時沈葆楨以清廷欽差大臣，往視于閩台間，正是朝廷一品大員，而竟敢公然對清廷視察「大逆不道」之鄭成功祠，沈葆楨至，其行事，的確值得人們欽佩。

據台南父老言，清廷自台灣入清廷版圖後，曾下令禁止台民奉祀鄭成功，及至沈氏巡視台澎，知其事，奏請清廷解禁令，中有：「鄭成功乃明之忠臣，非勝朝（清廷）之叛臣，一語，清帝為之動容，所謂舉重若輕，這些大勇大仁之舉，至今台民對沈氏，猶稱許不置，沈字幼丹，福建侯官縣人，道光進士，當其以欽差大臣地位視台之初，視察四境，認為：「欲固地險，存得民心，欲得民心，先修內治」乃奏陳治臺策，其中最重要者，却為防外安內，沈氏認定倭寇及奸匪，必有乘犯之一日，主張練營兵，固城垣，築炮台，儲軍備。

千：字：文：

而後再教「人之初，性本善」……這大抵一取意，因科舉時代，大家都要讀書有成，科場得意，便可揚名聲，顯父母了。同時自後而前，也是取有終有始之意耳，然自興學校，兒童初學也有幼稚園，蒙館已盡被淘汰：後一覽的。



△ 暮春
——調寄浣溪沙—— 秘京李應韶

其一
桃李深深一畫屏，園林蘊藉寄餘生。
漁浪之水濯吾纓，簾幕風柔飛燕燕。
池塘春暖聞鶯鶯，杏花沾酒不勝情。

其二
三月紅妝照碧深，春風得意鳥長吟。
夕陽無語暗銷魂，楊柳依依猶戀綰。

△ 暮春
——調寄浣溪沙—— 秘京李應韶

其一
桃李深深一畫屏，園林蘊藉寄餘生。
漁浪之水濯吾纓，簾幕風柔飛燕燕。
池塘春暖聞鶯鶯，杏花沾酒不勝情。

其二
三月紅妝照碧深，春風得意鳥長吟。
夕陽無語暗銷魂，楊柳依依猶戀綰。

△ 暮春
——調寄浣溪沙—— 秘京李應韶

其一
桃李深深一畫屏，園林蘊藉寄餘生。
漁浪之水濯吾纓，簾幕風柔飛燕燕。
池塘春暖聞鶯鶯，杏花沾酒不勝情。

其二
三月紅妝照碧深，春風得意鳥長吟。
夕陽無語暗銷魂，楊柳依依猶戀綰。

△ 暮春
——調寄浣溪沙—— 秘京李應韶

其一
桃李深深一畫屏，園林蘊藉寄餘生。
漁浪之水濯吾纓，簾幕風柔飛燕燕。
池塘春暖聞鶯鶯，杏花沾酒不勝情。

其二
三月紅妝照碧深，春風得意鳥長吟。
夕陽無語暗銷魂，楊柳依依猶戀綰。

△ 暮春
——調寄浣溪沙—— 秘京李應韶

其一
桃李深深一畫屏，園林蘊藉寄餘生。
漁浪之水濯吾纓，簾幕風柔飛燕燕。
池塘春暖聞鶯鶯，杏花沾酒不勝情。

其二
三月紅妝照碧深，春風得意鳥長吟。
夕陽無語暗銷魂，楊柳依依猶戀綰。

△ 暮春
——調寄浣溪沙—— 秘京李應韶

其一
桃李深深一畫屏，園林蘊藉寄餘生。
漁浪之水濯吾纓，簾幕風柔飛燕燕。
池塘春暖聞鶯鶯，杏花沾酒不勝情。

其二
三月紅妝照碧深，春風得意鳥長吟。
夕陽無語暗銷魂，楊柳依依猶戀綰。

△ 暮春
——調寄浣溪沙—— 秘京李應韶

其一
桃李深深一畫屏，園林蘊藉寄餘生。
漁浪之水濯吾纓，簾幕風柔飛燕燕。
池塘春暖聞鶯鶯，杏花沾酒不勝情。

其二
三月紅妝照碧深，春風得意鳥長吟。
夕陽無語暗銷魂，楊柳依依猶戀綰。

△ 暮春
——調寄浣溪沙—— 秘京李應韶

其一
桃李深深一畫屏，園林蘊藉寄餘生。
漁浪之水濯吾纓，簾幕風柔飛燕燕。
池塘春暖聞鶯鶯，杏花沾酒不勝情。

其二
三月紅妝照碧深，春風得意鳥長吟。
夕陽無語暗銷魂，楊柳依依猶戀綰。

周愛權
精修各種時錶眼鏡
地址：444 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話：MU 5-5938

新美鮮味
Sunbeam White
地址：444 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話：682-7561

榮榮味臘
精製臘味
地址：458 Hastings St., E. Vancouver 4, B.C.
電話：MU 4-0821

華強公司
KENWARD CO.
地址：431 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
電話：MU 4-5821

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
地址：Main St., At 7th Ave., Vancouver, B.C.
電話：TR 6-6209

寶寶公司
Paul & Paul Co.
地址：175 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
電話：MU 1-7657

新到西德
ABC電風扇
地址：444 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話：682-7561

新到西德
ABC電風扇
地址：444 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話：682-7561

新到西德
ABC電風扇
地址：444 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話：682-7561

中國洪門民治黨
駐加國總支部
地址：444 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話：682-7561

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
地址：89 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
電話：MU 2-2744

利庚公司
GANGLEY TRADING LTD.
地址：280 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
電話：MU 4-7931

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.

利煙有限公司
Heater Trading Co. Ltd.
地址：129 Keefer Street, Vancouver 4, B.C.
電話：MU 1-7595

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.
電話：MU 3-3658

華發元
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. VANCOUVER, 4, B.C.
新電話 682-6574 682-6575

代理
天寶堂老酒廠，
各式藥酒，
三蒸酒，糯米酒，
歧豐玉酒莊，
廿六安士大瓦罈庄
正五加皮酒，玫瑰露酒，

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到
去頭紅魚 去頭黃花
雞項成魚 新白倉魚
去蒂花菇 新英洲尤
芋仔芋頭 馬蹄粉葛
大幫瓜菜 肉類燒臘

專車送貨 快捷妥當

黃漢經
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件



射鵰英雄傳

第五十七回

兩派各持一端，爭執不休，四大長老中雖有三人是淨衣派，但低聲羣巧，却大多是污衣派。
楊康見眾口不一，一時不知所措，簡，彭，梁三長老大聲喝止，但鼓噪的皆是污衣派羣巧，對三長老都不加理會，簡長老喝道：「魯長老，你是要背盟主不成？」魯長老腳踏地，「一經於刀分屍，我也不敢欺欺誑，我魯有腳更加不敢背棄，金狗是我大宋世仇，洪老幫主平日對咱們說什麼話來？」簡，梁三長老垂頭不語，心中頗有悔意。
袁子初見形勢不佳，若不將魯有腳的肚腹也割開，却也不過萬料。

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑 及辦理各種文件
代理買賣買賣
樓房稅行二樓隔街夾
片打街由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

東廣麵粉廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, B.C. AL 5-3221
銀絲麵 全蛋麵 淨干麵 粗細麵
零沽發行 歡迎索辦

HUGO C. ORRE
曉哥·柯氏
水龍煖汽
承接修理與改裝。各種熱水爐。煤油與煤氣爐。電力通風清潔去水。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0656, MU 4-2917

伯影相館
YORKMAN STUDIO
517 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710
請先電約
備有新式攝影機 方便顧客
結婚照相 家庭照相 護照晚上惠顧

美界女
院容美界女
號九牌門街東市喜
電話 MU. 3-8415
全套新式電髮器
美容師親自操作
電話預約保證滿意

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 1-8613

華埠雜誌「半月刊」
旅加華僑英文刊物
華埠雜誌「半月刊」
內容豐富，報導詳實，歡迎訂閱。
地址：450 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
電話：682-4740

KIO KING SIK
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲綢男女衣
裝及水松木
雲宮燈具蘇杭
雜貨應有盡有
歡迎函索目錄
地址：Vancouver, B.C.

懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號舖街
VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B.C.

CHINESE HERBS
711 Lons St. Ferry Room, RM. 110
KAMLOOPS, B.C. CANADA
調理中西 全身病症
奇難雜症 男婦兒童
為求後嗣 男婦壯旺
茶丸膏散 購藥請寄
藥到病除 問症求理
空函不答 信者得救
有見盡他醫 無法調治
藥到病除 無不神效
有求必應 亦不虛言
不取分文 亦不虛言
不取分文 亦不虛言
不取分文 亦不虛言

卑詩北部旅館出讓
本旅館目前急於將生意或實業出讓。有意者請洽。函詢或面議均可。
MCKENZIE REST. P.O. BOX 1600
FORT ST. JOHN, B.C.

氏律古屋
A. Gerard Hirschberg
年十三歲
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

女中醫黎達民
上海醫學學院畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民醫院主任
前任南京同仁醫院主任
現任南京同仁醫院主任
歡迎函索通訊病歷並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU 2-1078

民國五十四年
錦祿民治黨職員表
主席：趙士榮
副主席：梁仕倫
財政：李連成
秘書：周瑞麟
監察：周瑞麟
評議：全體黨員

民國五十四年
錦祿民治黨職員表
主席：趙士榮
副主席：梁仕倫
財政：李連成
秘書：周瑞麟
監察：周瑞麟
評議：全體黨員

民國五十四年
錦祿民治黨職員表
主席：趙士榮
副主席：梁仕倫
財政：李連成
秘書：周瑞麟
監察：周瑞麟
評議：全體黨員

民國五十四年
錦祿民治黨職員表
主席：趙士榮
副主席：梁仕倫
財政：李連成
秘書：周瑞麟
監察：周瑞麟
評議：全體黨員

The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
各種請帖，各種名片
The Modern Way
To Be Traditionally Correct

天生堂
HING SANG HONG
1355 GRAVELEY ST. E. 電話 AL 3-7484
VANCOUVER, B.C. CANADA
救星丸 每打八元
金烏蠅 每打八元
育器丸 每打八元
羊眼丸 每打八元

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KERRER ST. MU4-1377
△什貨生意出賣
七千元。另點貨。每月舖租
壹百八十元。長批約。每月
生意約六千元。

機器人在看護

「機器人生」的作用

東京大學醫學部大島良雄教授和另外兩名醫師，最近完成了一種「機器人生」的試驗工作，這種機器能幫助主治醫生診斷病症，這種機器能幫助主治醫生診斷病症，這種機器能幫助主治醫生診斷病症...

椒盤卵酒

「椒盤卵酒」，亦稱「辛盤卵酒」，元且食品，取迎新之意，風土記云：「元且造五辛盤」...

「機器人生」的作用，機器人生，機器人生，機器人生，機器人生，機器人生，機器人生，機器人生，機器人生...

綜合版

本報歡迎各種投書

本報歡迎各種投書，本報歡迎各種投書，本報歡迎各種投書...

法去漬污服衣

衣服的清潔，除了洗滌和漂白之外，有時污漬未能去盡，尤其是白色的衣服，單單洗滌，是不夠潔白的...

除污漬必須小心謹慎，分析污漬是屬於那一類的，然後用適當的藥劑加以去污，如果衣服的油，或蠟，或汗及其他分泌物，可用揮發油，或稀薄的阿蒙尼亞水拭去...

鳴謝

本總會於五月九日舉行第五十一週年紀念...

本總會於五月九日舉行第五十一週年紀念，本總會於五月九日舉行第五十一週年紀念，本總會於五月九日舉行第五十一週年紀念...

哀謝

先夫馬君不幸逝世

先夫馬君不幸逝世，先夫馬君不幸逝世，先夫馬君不幸逝世，先夫馬君不幸逝世...

代東

本公所訂於五月廿三日下午一時舉行成立第四十六週年紀念典禮...

本公所訂於五月廿三日下午一時舉行成立第四十六週年紀念典禮，本公所訂於五月廿三日下午一時舉行成立第四十六週年紀念典禮...

北雲埠雜貨店出賣

本(店)在北雲埠大街，每月生意六千元以上...

愛弄琴者注意

本人專門修理鋼琴，八個音至九個音，款式美觀...

中西餐館出賣

生意每月三千五百元以上，新裝修，短租期，因人力不足，急於出賣...

三房組公寓招租

月租六十元，時代化，在叻叻街夾喜市，電話：TR 2444 洽商。

餐館實業地段出賣

餐館實業地段出賣，餐館實業地段出賣，餐館實業地段出賣...

餐館實業地段出賣，餐館實業地段出賣，餐館實業地段出賣，餐館實業地段出賣...

COMMONWEALTH TRUST COMPANY 司公託信衛門金

Canada Trust 416 MAIN STREET, VANCOUVER 4, B.C.

南洋商業銀行 Nanyang Commercial Bank Ltd.

代謝 厚恩列后 恕不稱呼

